



Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

SPAN 203
Beginners' Spanish II
Summer 2020, CLASS: MWF 09:00 – 10: 50 a.m. LAB: MW 11:00 - 11:50 a.m.

COURSE OUTLINE

INSTRUCTOR'S NAME: Roberto Ayala

OFFICE HOURS (by Zoom appointment): Mondays and Fridays (1:00 pm -2:00 pm)

E-MAIL: roberto.avalamejia@ucalgary.ca

DESCRIPTION

A continuation of Spanish 203, this is a beginning level course primarily for students with prior knowledge of the language (one semester of university level Spanish or Spanish 30). This course is structured on the communicative approach to language learning and strong emphasis is placed on basic skills, namely: listening, speaking, reading, writing and cultural awareness. **The method of delivery is online via video conferencing apps.**

Prerequisites

Spanish 30, Spanish 201 or equivalent.

OBJECTIVES

This course, measured as an integrated performance in speaking, listening, reading and writing is intended to familiarize you with the structure of the Spanish language, and expose you to different Hispanic cultures, increasing your awareness of the Spanish-speaking world.

OUTCOMES

Outcomes in language courses are usually measured in terms of five basic skills:

Listening

You will be able to more completely understand the content of audio and video material that accompanies the textbook. Recognize and understand expressions from authentic media.

Speaking

Develop communicative abilities in order to function in simple survival situations, such as placing phone calls, ordering a meal, making travel arrangements, renting an apartment, explaining medical problems... Able to ask pertinent information questions.

Reading

Able to understand the main ideas of selected authentic material, (simple comic strips, ads, travel timetable, menus, periodical/web materials (in order to further develop reading skills as well as a more in-depth comprehension about the topics. The student will be able to grasp the meaning of simple prose/verse, through various reading strategies such as skimming, identifying main ideas, using the dictionary...

Writing

Begin to create structured written material (in paragraphs) to describe and narrate past events grounded in personal experience, and express opinions, hopes and desires for the immediate future. Able to apply useful writing strategies such as the pastiche, organizing ideas in chronological order, avoiding redundancy.

Culture

Increase knowledge of significant differences between the varied and rich Hispanic culture and the learner's native culture, in behavior, attitudes and other aspects. Develop an awareness of language as an essential element of culture.



UNIVERSITY OF
CALGARY

Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

DISTRIBUTION OF GRADES

(2 exams online) worth 15% each 1st exam will cover the reviewed material of chapter V and the material studied in chapter VI	15%
2nd exam will cover the material studied in chapters VII and VIII (worth 15%)	15%
1 Test , online that will cover material of chapter IX only (worth 10%),	10%
2 Compositions (online) 2 x 10%	20%
Oral presentation (online) (The student will submit a video recording)	10%
Class attendance and Participation	10%
Lab. activities; attendance and participation	10%
Online quizzes and exercises for vocabulary and grammar	10%
Total	100

Undergraduate Grading System and Spanish 203 Class Scale

Grade	Class Scale	Grade Point Value	Description
A+	100-96	4.00	Outstanding performance
A	95-91	4.00	Excellent performance
A-	90-86	3.70	Approaching excellent performance
B+	85 -81	3.30	Exceeding good performance
B	80-76	3.00	Good performance
B-	75 -71	2.70	Approaching good performance
C+	70 - 67	2.30	Exceeding satisfactory performance
C	66- 62	2.00	Satisfactory performance
C-	61 -58	1.70	Approaching satisfactory performance.
D+	57-54	1.30	Marginal pass. Insufficient preparation for subsequent courses in the same subject
D	53-50	1.00	Minimal Pass. Insufficient preparation for subsequent courses in the same subject.
F	0-49	0.00	Failure. Did not meet course requirements.

RECOMMENDED TEXTS

- *Collins Spanish Dictionary*. Spanish/English. English/Spanish.
- Wordreference : <http://www.wordreference.com/es/>

Emily Spinelly. *English Grammar for Students of Spanish*. 5th. ed. The Olivia & Hill Press. ISBN-13: 978-0934034333 ISBN-10: 0934034338



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

Content of chapters V to IX of "Claro que sí" textbook

Chapter:	5	6	7	8	9
Vocabulary	a. Time: hour and minutes b. The colors c. Clothing.	a. The numbers b. The family c. Colloquial expressions	a. On the phone b. At the hotel c. Means of transportation d. Colloquial expressions	a. Food b. Rubén Blades c. Sports d. Expressions	a. The health b. The car c. Colloquial expressions
Grammar	a. Expressing Habitual and Future Actions. b. Stem-changing verbs c. Indicating Purpose, Destination, and Duration	a. Prepositions of place and others b. The preterit c. Direct and Indirect Object Pronouns. d. Affirmative and negative words	a. Irregular preterit verbs (with change in the root) b. The expression "hace...que..." c. The imperfect (the age and expressing the time in past tense)	a. "Gustar" and similar verbs b. D and I object pronouns c. The expressions "Ya" and "todavía" d. Describing the past: imperfect	a. Preterit and imperfect b. Time expressions c. Narrating and describing in the past d. <i>saber/conocer</i> e. Past Participle as adjective
Readings	a. Book readings: b. El día de la Virgen de Guadalupe c. Reading strategy: Activating Background knowledge.	a. Book Reading: b. Colombia, Venezuela c. Reading strategy: Skimming	a. Book Reading: b. History of Spain. Reading strategy: el pparragraph	a. Book Reading: b. Guatemala, El Salvador, Honduras Reading strategy: Finding references	a. Book Reading: b. Chile; Paraguay c. Reading strategy: Approaching literature

BREAKDOWN OF YOUR COURSE MARKS

The calendar and other information about this course posted on D2L (Desire to Learn) is not binding and can change according to the needs of the class. **The final grade for this course will be determined as stated under DISTRIBUTION OF GRADES.**

Online quizzes and exercises for vocabulary and grammar 10%:

To use efficiently the time of each session, preparation is needed. The time to memorize basic vocabulary and expression is not during each of the video conference. You should dedicate a minimum of two hours of home study for every hour you expend in class. Each lesson contains 2 sections on vocabulary and expressions. You will be required to take and submit 10 small quizzes dealing with the vocabulary and exercises of each section, thus I'll ensure that you come prepared to participate. The quizzes will be posted online, prior to the study of each vocabulary section. During each week of the semester there will be a series of quizzes that will test your preparation of the material of every chapter, these quizzes will be taken prior to the study of the vocabulary of each section.

2 Exams (online) 15% and 15% = 30%

Questions on listening comprehension, reading, writing, vocabulary, grammatical structures and culture can be part of these exams. They might include review questions from the previous chapters



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

and all materials presented in class. Check the course schedule for specific dates for exams. Failure to submit the online exam on the day programmed result in an F, unless the student has a compelling reason to be absent.

The exams will be posted on the electronic platform D2L, A window of opportunity will be created for you to open the exam. Once you click on the link to take the exam you will have a specific period of time to complete it (Wait for more details)

2 Compositions (2 x 10% = 20%) (done at home and submitted as a word or pdf file online)

During the delivery of the course, more information will be given to you as to the themes, the format, and the grammatical structures that you will be expected to include in your compositions.

You will write a composition of about 200- 225 words, double-spaced on a specific theme that will be given to you at the appropriate time.

The grade assigned will take into consideration:

- Ideas and organization (use of linking words, fluidity...)
- Variety and correct use of the grammatical structures learned during the course
- Variety and correct use of the vocabulary learned during the course
- Spelling, accents, punctuation and general presentation regarding margins, neatness...

Check the course schedule for specific dates for the compositions. Failure to submit your composition on the submission deadline will result in an F, unless the student has a compelling reason to be absent.

Oral presentation. 10% (done at home and submitted as a video file)

You will design, prepare, film and submit a video presentation based on a cultural theme of **one** of the counties studied during the semester. The countries that textbook contains are: Mexico, Colombia, Venezuela, Spain, El Salvador, Guatemala, Honduras, countries from the Caribe, Venezuela, Colombia, Argentina, Chile, Paraguay, and Uruguay. So, you have plenty of material to choose from.

Your video presentation should be well prepared, with truthful information. It should last three minutes and a half.

The grade assigned will be based on:

- Knowledge of the subject and preparation (this will show me that you have done a bit of research)
- Variety and correct use of the grammatical structures learned in this course
- Variety and correct use of the vocabulary learned in this course
- Fluency (steady delivery, no major interference of English pronunciation)

1 Test, online that will cover material of chapter IX only (worth 10%) This test will cover mainly chapter 9 of the textbook, it will take place at the end of the semester.

LAB. Attendance and Participation: Spanish in action. 10%

Lab will be delivered online through video conferencing.

The main objective of the lab. is to practice Spanish by using several appropriate strategies. Please, consider the following:

- The grade is based on attendance and participation
- Your instructor will help guide the different activities and answer some questions
- Your instructor will observe and evaluate your performance during the different activities
- The lab. is a great opportunity to practice some selected themes appropriate for conversation and other practice.



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

- The success of the lab. depends on your active participation, knowledge and personal interest
- Please, for your benefit, help create a positive and dynamic atmosphere in the lab.

The grade will be assessed as follows

- Only attended 1-6 labs. = F, plus a % for participation
- 8 = D, plus or minus a % for or lack of participation
- 9 = C, plus or minus a % for or lack of participation
- 10 = B, plus or minus a % for or lack of participation
- 11 = A-, plus or minus a % for or lack of participation
- 12 -13 = A-, plus or minus a % for or lack of participation

Class attendance and participation. 10%

To derive the utmost benefit from instruction, daily attendance is essential. Given the online nature of the course, it is expected that you connect electronically to each one of all of the online sessions. Lack of attendance may adversely affect your overall performance and may have a negative impact on your final grade. The final grade calculation considers your attendance and active, positive contribution to classes.

The grade for attendance and participation will be assessed as follows:

A (Excellent)

Preparation: Always well prepared. *
Participation: attentive** and always volunteers; always tries to use Spanish with classmates and instructor; makes the most of each activity or exercise; shows real resourcefulness and imagination when using the language; responds to and engages classmates in a respectful manner; remains critical and open-minded toward target and native culture.

B (Very good)

Preparation: Usually well prepared.
Participation: attentive and frequently volunteers; almost always tries to use Spanish with classmates and instructor; makes the most of each activity or exercise; completes activities and exercises with some imagination and resourcefulness; makes some effort to engage fellow; shows some development of cultural sensitivity.

C (Good)

Preparation: Adequately prepared.
Participation: Attentive and occasionally volunteers; sometimes needs to be reminded to use Spanish with instructor and classmates; responds and completes exercises with minimal imagination; does not engage classmates beyond the minimum requirements for an assignment.

D (Fair)

Preparation: Usually unprepared.
Participation: Makes little effort to participate or complete exercises; rarely tries to use Spanish with the instructor or classmates.

F (Poor)

Preparation: Always unprepared.
Participation: makes no contribution to the class whatsoever.

*Well prepared= you completed all your homework

** Focus on the class: not logging in late, leaving the session before is finished, allowing other electronic devices to interrupt the class (microphone, cell phone, texting), not showing courtesy for classmates to participate, being disruptive, etc., could be considered acts of not focusing in class.

- Depending on their abilities, students should spend an average of 2 hours of preparation for each class period.
- Students are encouraged to communicate consistently on the target language and to attend the Centro de conversación (CHD 303) to practice.

Late assignments and missed tests policy:

- Attendance to the video conference sessions and submissions of all exams and compositions is compulsory. A student who does not submit an exam, a test, exam, or oral presentation for



Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

legitimate reasons must notify the instructor as soon as possible so that an alternative arrangement can be made.

- Missed tests, assignments and examinations with no legitimate reason will be given a grade of F.
- 5% of the grade will be deducted for each day a written assignment is late.

Use of other electronic devices during each video conference session is not permitted, unless authorized by your Instructor.

ACADEMIC MISCONDUCT

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

COPYRIGHT LEGISLATION

All students are required to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/acceptable-use-of-material-protected-by-copyright.pdf>) and requirements of the copyright act (<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-42/index.html>) to ensure they are aware of the consequences of unauthorised sharing of course materials (including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy.

FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <https://www.ucalgary.ca/legalservices/foip> for complete information on the disclosure of personal records.



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

ACADEMIC ACCOMMODATIONS

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The student accommodation policy can be found at: <https://www.ucalgary.ca/access/accommodations/policy>.

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/procedure-for-accommodations-for-students-with-disabilities.pdf>).

Students needing an Accommodation in relation to their coursework or to fulfil requirements for a graduate degree, based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to their Instructor or the Department Head/Dean or to the designated contact person in their Faculty.

FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES

Have a question, but not sure where to start?

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts. The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: ascarts@ucalgary.ca

Website: arts.ucalgary.ca/undergraduate.

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Block.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: arts1@su.ucalgary.ca, arts2@su.ucalgary.ca, arts3@su.ucalgary.ca, arts4@su.ucalgary.ca.

INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

SUPPORT AND RESOURCES

A link to required information that is not course-specific related to student wellness and safety resources, can be found on the Office of the Registrar's website: <https://www.ucalgary.ca/registrar/registration/course-outlines>.